



LUDWIG-  
MAXIMILIANS-  
UNIVERSITÄT  
MÜNCHEN

## Student Exchange Agreement

between the



**Scuola Normale Superiore of Pisa (SNS) - Italy**

and the

**Faculty of Languages and Literatures  
Ludwig-Maximilians-Universität (LMU) Munich**

### ARTICLE 1

#### Purpose of the Agreement

In a continuing effort to promote mutual understanding, the Scuola Normale Superiore of Pisa (SNS) and the Ludwig-Maximilians-Universität (LMU) Munich agree to exchange students.

### ARTICLE 2

#### Exchange of Students

(1) Exchanges will take place on the basis of written invitations in which the details of the exchanges will be determined. Wherever possible the principle of reciprocity should be respected. It is thereby understood that the partner universities will incur no financial liabilities. By mutual consent of the program representatives, the LMU may allow other faculties, on a case-by-case basis, to participate in the exchange.

(2) The partner universities will waive tuition costs (at LMU called "Verwaltungskostenbeitrag" and "Studienbeitrag") for the exchange students. At the LMU Munich a non-waivable basic fee ("Studentenwerksbeitrag") is charged at the beginning of each semester by the Munich Student Services ("Studentenwerk").

(3) Exchange students nominated for a stay at LMU should not be older than 29 years at the beginning of the exchange period.\*

### ARTICLE 3

#### Program Representatives

The universities have appointed the following faculty members as representatives for the development of the cooperation program. Beyond this, personal contact between the respective professors and deans of the partner universities will be encouraged.

Program Representatives of SNS Pisa	Program Representative of LMU Munich
Prof. Massimo Mugnai	PD Dr. Bernhard Huss
Dean of <i>Classe Accademica di Lettere e Filosofia</i>	Faculty of Languages and Literatures, Institute of Italian Studies
Piazza dei Cavalieri 7 – 56100 PISA	Ludwigstr. 25, D-80539 München
<a href="mailto:segreteria.lettere@sns.it">segreteria.lettere@sns.it</a>	Huss@lrz.uni-muenchen.de

\*In Germany, students beyond 30 years of age cannot apply for student housing and will no longer be covered by the compulsory health insurance fund.

0039 – 050-509111 (Phone)	0049 – (0)89-2180-3594 (Phone)
0039 – 050-563513 (Fax)	0049 – (0)89-2180-5838 (Fax)

Prof. Fulvio Ricci
Dean of <i>Classe Accademica di Scienze Matematiche, Fisiche e Naturali</i>
Piazza dei Cavalieri 7 – 56100 PISA
<a href="mailto:segreteria.scienze@sns.it">segreteria.scienze@sns.it</a>
0039 – 050-509111 (Phone)
0039 – 050-563513 (Fax)

## ARTICLE 4

### Duration of Exchange Agreement

- (1) This Agreement shall become effective for five years in the first instance, commencing from the date of signature.
- (2) The Agreement will be reviewed during its fifth year of operation and can be prolonged upon mutual consent.
- (3) Each partner may terminate this agreement with six months prior notice.

Signed on ..... [Date]

#### for SNS Pisa

Prof. Salvatore Settis  
Director  
SNS Pisa

.....

Prof. Massimo Mugnai  
Dean of the *Classe accademica di Lettere e Filosofia*  
SNS Pisa

.....

Prof. Fulvio Ricci  
Dean of the *Classe accademica di Scienze Matematiche, Fisiche e Naturali*  
SNS Pisa

.....

#### For LMU Munich

PD Dr. Bernhard Huss  
Program Representative  
LMU Munich

.....

Prof. Dr. Andreas Höfele  
Dean of the Faculty of Languages and Literatures  
LMU Munich

.....

---

Duly noted by

---

Duly noted by

Divisione Allievi – Rapporti Internazionali  
SNS Pisa

International Affairs  
LMU Munich

.....  
Elisabetta Terzuoli, International Relations  
Referring

.....  
Dr. Stephan Fuchs, International Office

---



## Accordo di Scambio

tra



**la Scuola Normale Superiore di Pisa (SNS) - Italia**

e la

***Faculty of Languages and Literatures***  
**Ludwig-Maximilians-Universität (LMU) Munich**

### ARTICOLO 1

#### Scopo dell'accordo

Nel continuo sforzo di promuovere la comprensione reciproca, la Scuola Normale Superiore di Pisa (SNS) e la Ludwig-Maximilians-Universität (LMU) Munich concordano uno scambio di studenti.

### ARTICOLO 2

#### Scambio di Studenti

(1) Lo scambio avrà luogo sulla base di inviti scritti nei quali saranno determinati i dettagli degli scambi. Laddove possibile, dovrà essere rispettato il principio di reciprocità. A questo proposito resta inteso che alle università partner non deriverà dal presente accordo alcun obbligo finanziario. Su financial liabilities. Di volta in volta, su reciproca intesa da parte dei delegati al programma, la LMU potrà permettere ad altre facoltà di partecipare allo scambio.

(2) Le istituzioni partner esonereranno gli studenti di scambio dalle tasse di istruzione (denominate alla LMU "Verwaltungskostenbeitrag" e "Studienbeitrag"). Presso la LMU Munich sarà richiesto, da parte del Munich Student Services ("Studentenwerk") il pagamento di una tassa obbligatoria ("Studentenwerksbeitrag") all'inizio di ogni semestre.

(3) Gli studenti di scambio candidate per un soggiorno presso la LMU non dovranno superare i 29 anni di età all'inizio del periodo di scambio.\*

### ARTICOLO 3

#### Delegati per il Programma

Le istituzioni designano i seguenti delegati per lo sviluppo del programma di cooperazione. Oltre a questo, saranno incoraggiati i contatti personali tra docenti e presidi delle rispettive istituzioni.

<b>Delegato al programma per la SNS Pisa</b>	<b>Delegato al programma per la LMU Munich</b>
Prof. Massimo Mugnai	PD Dr. Bernhard Huss
Presidente della Classe accademica di Lettere e Filosofia	Facoltà di Lingue e Letterature, Istituto di Studi Italiani
Piazza dei Cavalieri 7 – 56100 PISA	Ludwigstr. 25, D-80539 München
<a href="mailto:segreteria.lettere@sns.it">segreteria.lettere@sns.it</a>	Huss@lrz.uni-muenchen.de

\* In Germania, gli studenti di età superiore a 30 anni non possono richiedere alloggi per studenti e non possono più essere coperti dall'assicurazione sanitaria obbligatoria.

0039 – 050-509111 (Tel.)	0049 – (0)89-2180-3594 (Tel.)
0039 – 050-563513 (Fax)	0049 – (0)89-2180-5838 (Fax)

Prof. Fulvio Ricci
Preside della Classe Accademica di Scienze Matematiche, Fisiche e Naturali
Piazza dei Cavalieri 7 – 56100 PISA
<a href="mailto:segreteria.scienze@sns.it">segreteria.scienze@sns.it</a>
0039 – 050-509111 (Phone)
0039 – 050-563513 (Fax)

## ARTICOLO 4

### Periodo di validità dell'Accordo di Scambio

- (1) Questo accordo avrà effetto per cinque anni con inizio dalla data della sua sottoscrizione.
- (2) L'accordo sarà revisionato durante il suo quinto anno di validità e potrà essere rinnovato previo reciproco consenso.
- (3) Ognuna delle parti può concludere questo accordo con sei mesi di preavviso.

Sottoscritto il ..... [Data]

#### **for SNS Pisa**

Prof. Salvatore Settis  
Direttore  
SNS Pisa

.....

Prof. Massimo Mugnai  
Dean of the Classe accademica di Lettere e  
Filosofia  
SNS Pisa

.....

Prof. Fulvio Ricci  
Preside della Classe accademica di Scienze  
Matematiche, Fisiche e Naturali  
SNS Pisa

.....

#### **For LMU Munich**

PD Dr. Bernhard Huss  
Delegato al Programma  
LMU Munich

.....

Prof. Dr. Andreas Höfele  
Preside della Facoltà di Lingue e Letterature  
  
LMU Munich

.....

---

Per debita presa visione

Divisione Allievi – Rapporti Internazionali  
SNS Pisa

---

Per debita presa visione

International Affairs  
LMU Munich

.....  
Elisabetta Terzuoli, Referente Rapporti  
Internazionali

.....  
Dr. Stephan Fuchs, International Office

---